

## Saluto di Jessica Schnelle

Dr. Jessica Schnelle, Projektleiterin Generationen, Abteilung Soziales, Migros-Genossenschaftsbund, Direktion Kultur und Soziales

"A nome del Percento Culturale Migros desidero ringraziare Norma Bargetzi molto calorosamente per il suo straordinario impegno nel dare al Movimento AvaEva un volto, per e con le donne ticinesi. Il Movimento è nato in Ticino su sua iniziativa. Insieme alle donne del gruppo di pianificazione ha creato una piattaforma che dà voce alle preoccupazioni delle "Ave", unica nella Svizzera italiana. Negli ultimi sei anni ha dato un contributo importante allo sviluppo sociale, introducendo un'immagine nuova e rafforzata delle donne e dell'invecchiamento.

Grazie al suo forte senso di responsabilità nei confronti del Movimento AvaEva è riuscita a trasformarlo in una struttura solida e stimolante per tutte le donne coinvolte, anche in tempi in cui la collaborazione era difficile. Ciò che è stato creato in questo periodo - le connessioni, la presenza e forse anche il ripensamento - è di grande valore. "Merci vielmal", cara Norma! Ti auguriamo il meglio per la tua nuova fase di vita - con emozionanti viaggi (in camper), bellissimi incontri, buona cucina e forse ancora il tuo prezioso contributo - non più come coordinatrice ma semplicemente come Norma".

## Testo originale in tedesco

«Im Namen des Migros-Kulturprozent danke ich Norma Bargetzi ganz herzlich für ihr ausserordentliches Engagement, für und mit den Tessiner Frauen Movimento AvaEva ein Gesicht gegeben zu haben. Auf ihre Initiative hin ist die Tessiner Bewegung entstanden. Gemeinsam mit den Frauen der Planungsgruppe hat sie eine Plattform gegründet, die den «Avas» eine Stimme für ihre Anliegen gibt und als solche einzigartig in der italienischen Schweiz ist. Damit hat sie in den letzten sechs Jahren einen grossen Beitrag an die gesellschaftliche Entwicklung geleistet, mit der die Frauen gestärkt und neue Altersbilder präsentiert worden sind. Ihrer hohen Verbindlichkeit Movimento AvaEva gegenüber, ist es zu verdanken, dass sie auch in anspruchsvollen Zeiten der Kooperation Movimento AvaEva in eine solide und für alle mitwirkenden Frauen herausfordernde Struktur überführt hat. Das, was in dieser Zeit an Verbindungen, Präsenz und vielleicht auch Umdenken entstanden ist, ist von grossem Wert. Merci vielmal, liebe Norma! Wir wünschen Dir alles Gute für die nun neue Phase - mit spannenden (Camper-)Reisen, schönen Begegnungen, feiner

Kulinarik und vielleicht ja auch Dein wertvolles Mittun – zwar nicht mehr als Koordinatorin – aber ja vielleicht als Norma.»